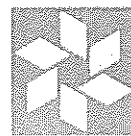


2014–2020 metų
Europos Sąjungos
lėšų investicijų
atlygio programa



KVALIFIKACIJOS TOBULINIMO STAŽUOTĖS VOKIETIJOJE PROGRAMOS PARENGIMO IR ĮGYVENDINIMO PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIS

2017 m. kovo 23 d. Nr. BK 7-6/2
Vilnius

Kvalifikacijų ir profesinio mokymo plėtros centras, juridinio kodas 193135687, Geležinio Vilko g. 12, Vilnius, atstovaujamas direktoriaus Tado Tamošiūno, veikiančio pagal Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2013 m. spalio 28 d. įsakymu Nr. V-1022 patvirtintus Kvalifikacijų ir profesinio mokymo plėtros centro nuostatus (kartu su Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2016 m. gegužės 20 d. įsakymo Nr. V-461 redakcija), toliau vadinamas Paslaugų gavėju, iš vienos pusės,

ir

VšĮ Trakų švietimo centras, juridinio asmens kodas 303099407, Birutės g. 46, Trakai, atstovaujamas direktorės Nijolės Lisevičienės, veikiančios pagal įstaigos įstatus, toliau vadinamas Paslaugų teikėju, iš kitos pusės, kartu Paslaugų gavėjas ir Paslaugų teikėjas Sutartyje vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, - sudarė šią Paslaugų sutartį (toliau vadinama – Sutartis):

1. SUTARTIES DALYKAS

1.1. Šia Sutartimi Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka **Kvalifikacijos tobulinimo stažuotės Vokietijoje programos parengimo ir įgyvendinimo paslaugas** (toliau vadinama – Paslaugos) Paslaugų gavėjui, o Paslaugų gavėjas įsipareigoja šioje Sutartyje aptartomis sąlygomis ir tvarka priimti tinkamai suteiktas Paslaugas ir sumokėti už jas Paslaugų teikėjui nustatytą kainą.

1.2. Sutartis sudaryta įgyvendinant projektą „Suaugusiųjų švietimo sistemos plėtra suteikiant besimokantiems asmenims bendrąsias ir pagrindines kompetencijas“, projekto Nr. 09.4.2-ESFA-V-715-01-0002, bei vadovaujantis pirkimo organizatoriaus sprendimu pripažinti Paslaugų teikėjo pateiktą pasiūlymą laimėjusiu supaprastintame mažos vertės pirkime.

1.3. Sutartis sudaryta vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymu, Kvalifikacijų ir profesinio mokymo plėtros centro supaprastintų viešųjų pirkimų taisyklėmis.

2. SUTARTIES ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

2.1. Paslaugų teikėjo pareigos:

2.1.1. sąžiningai vykdyti Sutartį;

2.1.2. kokybiškai ir tinkamai Paslaugų gavėjui teikti Paslaugas, kurios atitiktų reikalavimus, nurodytus šios Sutarties I priede, tačiau ne vėliau kaip iki 2017 m. liepos 1 d. ;

2.1.3. suteikti Paslaugas savo rizika bei sąskaita kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant, pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius ir žinias;

2.1.4. teikti Paslaugų gavėjui visą jo prašomą informaciją apie Paslaugų teikimą ir sudaryti sąlygas Paslaugų gavėjui tikrinti, ar tinkamai teikiamos Paslaugos pagal Sutartį;

2.1.5. glaudžiai bendradarbiauti su Paslaugų gavėju, vadovautis jo teikiamomis pastabomis, atsižvelgti į pagrįstai keliamus kokybės ir kitus reikalavimus;

2.1.6. užtikrinti, kad Sutarties sudarymo momentu ir visą jos galiojimo laikotarpį Paslaugų teikėjo darbuotojai turėtų reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, reikalingas norint teikti Paslaugas;

2.1.7. nedelsdamas raštu informuoti Paslaugų gavėją apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui užbaigti Paslaugų teikimą nustatytais terminais;

2.1.8. užtikrinti iš Paslaugų gavėjo Sutarties vykdymo metu gautos ir su Sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą bei apsaugą;

2.1.9. nenaudoti Paslaugų gavėjo paslaugų ženklų ar pavadinimo jokioje reklamoje, leidiniuose ar kitur be išankstinio raštiško Paslaugų gavėjo sutikimo;

2.1.10. Paslaugų gavėjui raštu paprašius, grąžinti visus iš Paslaugų gavėjo gautus Sutarčiai vykdyti reikalingus dokumentus;

2.1.11. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

2.2. Paslaugų teikėjas atsako už visas pagal Sutartį teikiamas Paslaugas, kurioms teikti papildomai bus pasitelkiami tretieji asmenys.

2.3. Paslaugų teikėjas atsako už nuostolius, Paslaugų gavėjo patirtus dėl Paslaugų teikėjo veiksmų ar veiksmų nesiėmimo pagal Sutartį.

2.4. Paslaugų teikėjas turi teisę laisvai pasirinkti Sutarties įvykdymo būdus ir priemones, kiek tai neprieštaruoja Sutarties esmei ir Paslaugų gavėjo nurodymams.

2.5. Paslaugų teikėjas turi ir kitas Sutartyje bei galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose numatytas teises.

2.6. Paslaugų gavėjo pareigos:

2.6.1. sąžiningai ir tinkamai vykdyti Sutartį;

2.6.2. priimti tinkamai suteiktas Paslaugas, pasirašant Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą arba raštu informuoti Paslaugų teikėją apie atsisakymą priimti Paslaugas, nurodant suteiktų Paslaugų trūkumus;

2.6.3. sumokėti Sutartyje nustatytais terminais ir tvarka Paslaugų teikėjui už kokybiškai suteiktas, Sutarties reikalavimus atitinkančias, Paslaugas;

2.6.4. suteikti Paslaugų teikėjui visą reikalingą informaciją, reikalingą tam, kad Paslaugų teikėjas galėtų tinkamai suteikti sutartas Paslaugas bei užtikrinti, kad visa suteikta informacija yra teisinga, tiksli ir išsami;

2.6.5. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

2.8. Paslaugų gavėjas turi teisę pareikalauti, kad Paslaugų teikėjas pateiktų Paslaugų gavėjui visą jo prašomą informaciją apie Paslaugų teikimą žodžiu arba raštu.

2.9. Paslaugų gavėjas turi teisę nuolat kontroliuoti Paslaugų teikimo tinkamumą, o nustatęs Paslaugų teikimo trūkumą ar Paslaugų teikėju nevykdant Sutarties, pasirinkti vieną iš Sutartyje numatytų teisių gynimo būdų.

2.10. Paslaugų gavėjas turi ir kitas Sutartyje bei galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose numatytas teises.

3. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

3.1. Bendra Sutarties kaina – 1 500,00 Eur (vienas tūkstantis penki šimtai eurų 00 ct), įskaitant PVM ir kitus Lietuvoje galiojančius mokesčius.

3.2. Sutartyje numatytas kainos apskaičiavimo būdas – fiksuota Paslaugų kaina.

3.3. Į Paslaugų kainą įskaityti visi Paslaugų teikėjo mokami mokesčiai ir rinkliavos bei kitos išlaidos, susijusios su tinkamu Sutarties vykdymu, įskaitant, bet neapsiribojant, visos su dokumentų, kurių reikalauja Paslaugų gavėjas, rengimu ir pateikimu susijusios išlaidos.

3.4. Sutarties galiojimo laikotarpiu Paslaugų kaina negali būti keičiama. Paslaugų kaina dėl bendro kainų lygio kitimo ar mokesčių (išskyrus PVM) pasikeitimo perskaičiuojama nebus.

3.5. Sutarties galiojimo metu, teisės aktais pakeitus taikomą PVM Sutartyje nurodytoms Paslaugoms, Sutartyje nurodyta bendra Sutarties kaina perskaičiuojama ir taikoma nuo PVM pakeitimo momento. Kainos keitimą Šalys įformina Šalių įgaliotų atstovų pasirašomu susitarimu. Pasikeitus kitiems mokesčiams Paslaugų kaina nebus perskaičiuojama.

3.6. Jei PVM didėja, Sutartyje nurodytos kainos pakeitimą inicijuoja Paslaugų teikėjas, jei mažėja – Paslaugų gavėjas. Šalis, inicijuojanti kainos keitimą, privalo pateikti įrodymus, pagrindžiančius Sutartyje nurodytų aplinkybių, suteikiančių teisę keisti Sutarties kainą, egzistavimą.

3.7. Padidėjus arba sumažėjus PVM tarifui Sutarties kaina atitinkamai didinama arba mažinama. Sutarties kainos perskaičiavimo formulė pasikeitus PVM tarifui:

$$S_N = \frac{S_S}{\left(1 + \frac{T_S}{100}\right)} \times \left(1 + \frac{T_N}{100}\right).$$

S_N - perskaičiuota Sutarties kaina (su PVM)

S_S - Sutarties kaina (su PVM) iki perskaičiavimo

T_S - senas PVM tarifas (procentais)

T_N - naujas PVM tarifas (procentais)

3.7. Paslaugų gavėjas už suteiktas paslaugas sumoka Paslaugų teikėjui per 5 (penkias) darbo dienas gavus lėšas iš ES paramą administruojančių institucijų, tačiau ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo tarp Šalių ir teisingos PVM sąskaitos - faktūros už suteiktas Paslaugas pateikimo Paslaugų gavėjui dienos.

3.8. Paslaugų gavėjas už suteiktas Paslaugas su Paslaugų teikėju atsiskaito mokėjimo pavedimu eurais į Paslaugų teikėjo Sutarties rekvizituose nurodytą banko sąskaitą. Apmokėjimas laikomas įvykdytu, kai pinigai patenka į Paslaugų teikėjo šioje Sutartyje nurodytą sąskaitą.

4. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

4.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šią Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, priisiimtus šia Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies priimtų įsipareigojimų įvykdymą.

4.2. Sutarties įvykdymas užtikrinamas Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse numatytu prievolių įvykdymo užtikrinimo būdu – netesybomis. Jeigu Paslaugų teikėjas nesuteiks, netinkamai suteiks Paslaugų arba kitaip nevykdys Sutartyje nustatytų įsipareigojimų, turės sumokėti 5 proc. dydžio baudą nuo Sutarties 3.1 punkte nurodytos kainos. Baudos sumokėjimas neturi būti siejamas su visišku Paslaugų gavėjo patirtų nuostolių atlyginimu ir neatleidžia Paslaugų teikėjo nuo pareigos juos visiškai atlyginti.

4.3. Neatlikus apmokėjimo nustatytais terminais, Paslaugų teikėjo pareikalavimu, Paslaugų gavėjas privalo Paslaugų teikėjui sumokėti 0,02 % dydžio delspinigių už kiekvieną uždelstą kalendorinę dieną nuo vėluojamos sumokėti sumos. Delspinigiai skaičiuojami nuo mokėjimo termino pasibaigimo dienos (ši diena neįskaitoma) iki dienos, kurią lėšos nurašomos nuo Paslaugų gavėjo sąskaitos.

4.4. Jei Paslaugų teikėjas dėl savo kaltės neatlieka Paslaugų nustatytu terminu, Paslaugų gavėjas turi teisę be oficialaus įspėjimo ir nesumažindamas kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,02 % dydžio delspinigius nuo Paslaugų kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną.

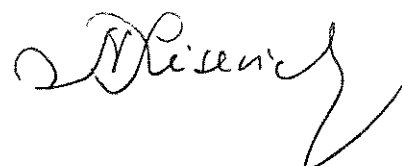
4.5. Jei apskaičiuoti delspinigiai viršija 1 (vieną) % bendros Sutarties kainos, Paslaugų gavėjas gali, prieš tai raštu įspėjęs Paslaugų teikėją:

4.5.1. išskaičiuoti delspinigių sumą iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų;

4.5.2. pasinaudoti Sutarties įvykdymo užtikrinimu;

4.5.3. nutraukti Sutartį.

4.6. Šalys neatsako už tai, kad laiku nevykdomi sutartiniai įsipareigojimai, ir už šį laiką nemokamos baudos bei delspinigiai, jei Šalys negali vykdyti Sutarties dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių.

5. ŠALIŲ PAREIŠKIMAI IR GARANTIJOS

5.1. Kiekviena iš Šalių pareiškia ir garantuoja kitai Šaliai, kad:

5.1.1. Šalis yra tinkamai įsteigta ir teisėtai veikia pagal Lietuvos Respublikos įstatymus;

5.1.2. Šalis atliko visus teisinius veiksmus, būtinus, kad Sutartis būtų tinkamai sudaryta ir galiotų, ir turi visus teisės aktais numatytus leidimus, licencijas, darbuotojus, reikalingus Paslaugoms teikti;

5.1.3. sudarydama Sutartį, Šalis neviršija savo kompetencijos ir nepažeidžia ją saistančių įstatymų, kitų privalomų teisės aktų, taisyklių, statutų, teismo sprendimų, įstatų, nuostatų, potvarkių, įsipareigojimų ir susitarimų;

5.1.4. ši Sutartis yra Šaliai galiojantis, teisinis ir ją saistantis įsipareigojimas, kurio vykdymo galima pareikalauti pagal Sutarties sąlygas.

6. KONFIDENCIALUMO ĮSIPAREIGOJIMAI

6.1. Šalys sutinka laikyti šios Sutarties sąlygas, visą dokumentaciją ir informaciją, kurią Sutarties Šalys gauna viena iš kitos vykdydamos Sutartį, konfidencialia ir be išankstinio kitos Šalies rašytinio sutikimo neplatinti trečiosioms šalims apie ją jokios informacijos, išskyrus atvejus, kai to reikalaujama Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka. Šio įsipareigojimo pažeidimu nebus laikomas viešas informacijos apie Paslaugų gavėją atskleidimas, jei Paslaugų gavėjas pažeidžia mokėjimo terminus ir informacijos apie Paslaugų teikėją atskleidimas, jei Paslaugų teikėjas pažeidžia Paslaugų atlikimo terminus.

6.2. Jei Sutartis yra finansuojama Europos Sąjungos ar kitų fondų lėšomis, Paslaugų teikėjas sutinka, kad duomenys (Sutarties sąlygos ir pan.) užfiksuoti su Paslaugų teikimu susijusiuose dokumentuose, būtų Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka teikiami paramos panaudojimą kontroliuojančioms institucijoms su tikslu įvertinti projekto veiklų vykdymą bei projekto lėšų įsisavinimo tinkamumą.

7. TAIKOMA TEISĖ IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

7.1. Šalys susitaria, kad Sutarties nereglamentuoti klausimai sprendžiami vadovaujantis Lietuvos Respublikos teise ir sutinka, kad Sutartis būtų reglamentuojama ir aiškinama pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

7.2. Bet kokie ginčai, neaiškumai ar pretenzijos, kylantys iš šios Sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, galiojimo termino pasibaigimu, nutraukimu ar negaliojimu, bus sprendžiami Šalių tarpusavio derybomis. Per 14 (keturiolika) dienų Šalims nepavykus išspręsti ginčų derybomis, jie bus sprendžiami vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka pagal Paslaugų gavėjo buveinės vietą.

7.3. Derybų pradžia laikoma diena, kurią viena iš Šalių pateikė prašymą raštu kitai Šaliai su siūlymu pradėti derybas.

7.4. Nepaisydamos to, kad ginčas yra nagrinėjamas teisme, Šalys ir toliau vykdo savo sutartinius įsipareigojimus, jeigu nesusitarta kitaip.

8. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (FORCE MAJEURE)

8.1. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu Šalis įrodo, kad tai įvyko dėl neįprastų aplinkybių, kurių Šalys negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti, išvengti ar pašalinti jokiais priemonėmis, pvz.: Vyriausybės sprendimai ir kiti aktai, kurie turėjo poveikį Šalių veiklai, politiniai neramumai, streikai, paskelbti ir nepaskelbti karai, kiti ginkluoti susirėmimai, gaisrai, potvyniai, kitos stichinės nelaimės. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str. ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840. Nustatydamos nenugalimos jėgos aplinkybes Šalys vadovaujasi Lietuvos

Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms Sutarties Šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutartyje numatytų prievolių neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, o įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

8.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

8.3. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu Šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

8.4. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės ir jų padariniai tęsiasi ilgiau negu 1 (vieną) mėnesį, kiekviena Šalis turi teisę atsisakyti vykdyti savo įsipareigojimus ir nutraukti Sutartį.

9. SUTARTIES GALIOJIMAS, PAŽEIDIMAS IR SUTARTIES NUTRAUKIMO TVARKA

9.1. Sutartis įsigalioja, kai Sutartį pasirašo įgalioti Paslaugų teikėjo ir Paslaugų gavėjo atstovai ir galioja iki visiško abiejų Šalių sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

9.2. Sutartis bet kada gali būti nutraukiama raštišku abiejų Šalių susitarimu.

9.3. Anksčiau termino Sutartis gali būti nutraukta šios Sutarties 8.1 ir 9.4 punktuose nustatyta tvarka.

9.4. Vienašališkai prieš terminą Sutartis gali būti nutraukta šiais atvejais:

9.4.1. Paslaugų gavėjas turi teisę dėl svarbių, nuo jo nepriklausančių priežasčių vienašališkai nutraukti Sutartį, informuodamas apie tai Paslaugų teikėją raštu ne vėliau kaip prieš 15 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo dienos;

9.4.2. Paslaugų teikėjas turi teisę dėl svarbių, nuo jo nepriklausančių priežasčių vienašališkai nutraukti Sutartį, informuodamas apie tai Paslaugų gavėją raštu ne vėliau kaip prieš 15 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo dienos.

9.5. Jei kuri nors Sutarties Šalis nevykdo arba netinkamai vykdo kokius nors savo įsipareigojimus pagal Sutartį, ji pažeidžia Sutartį.

9.6. Vienai Sutarties Šaliai pažeidus Sutartį, nukentėjusioji Šalis turi teisę:

9.6.1. reikalauti kitos Šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus;

9.6.2. reikalauti atlyginti nuostolius;

9.6.3. reikalauti sumokėti Sutartyje nustatytus delspinigius;

9.6.4. pasinaudoti Sutarties įvykdymo užtikrinimu (šiam punkte nurodytą teisę turi tik Paslaugų gavėjas);

9.6.5. nutraukti Sutartį;

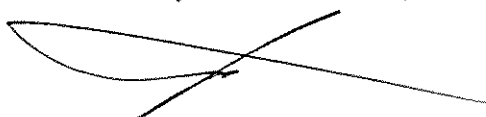
9.6.6. taikyti kitus Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytus teisių gynimo būdus.

9.7. Paslaugų gavėjas po Sutarties nutraukimo turi kiek galima greičiau patvirtinti atliktų Paslaugų vertę. Taip pat parengiama ataskaita apie Sutarties nutraukimo dieną esančią Paslaugų teikėjo skolą Paslaugų gavėjui ir Paslaugų gavėjo skolą Paslaugų teikėjui.

9.8. Jei Sutartis nutraukiama Paslaugų gavėjo iniciatyva dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų gavėjo patirti tiesioginiai nuostoliai išieškomi išskaičiuojant juos iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų.

9.9. Sutartį nutraukus dėl Paslaugų teikėjo kaltės, be jam priklausančio atlyginimo už atliktas Paslaugas, Paslaugų teikėjas neturi teisės į kokių nors patirtų nuostolių kompensaciją.

9.10. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioji šios Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Sutartį, taip pat visos kitos šios Sutarties




nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Sutartis.

9.11. Jei bet kuri šios Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

10. SUTARTIES PAKEITIMAI

10.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslas ir kai tokiems pirkimo sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas nereikalingas, kai pirkimo sutartis sudaryta atlikus mažos vertės pirkimą.

10.2. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos Pirkimo dokumentuose. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti rengiant Pirkimo dokumentus ir Sutarties sudarymo metu, Sutarties šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas.

10.3. Sutarties galiojimo laikotarpiu Šalis, inicijuojanti Sutarties sąlygų pakeitimą, pateikia kitai Šaliai raštišką prašymą keisti Sutarties sąlygas bei dokumentų, pagrindžiančių prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, kopijas. Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą Sutarties sąlygą, kita Šalis motyvuotai atsako ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų. Šalims nesutarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, sprendimo teisę turi Paslaugų gavėjas. Šalims tarpusavyje susitarus dėl Sutarties sąlygų keitimo ir teisės aktų nustatyta tvarka gavus Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimą keisti Sutarties sąlygas (kai reikalaujama), šie keitimai įforminami susitarimu, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis.

11. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

11.1. Visi rezultatai ir su jais susijusios teisės, įgytos vykdant Sutartį, įskaitant autorines (išskyrus autorių asmenines neturtines) ir kitas intelektines ar pramonines nuosavybės teises, yra Paslaugų gavėjo nuosavybė. Jei suteikiant Paslaugas sukuriami rezultatai ar jų dalis yra autorių teisių objektai pagal Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą, Paslaugų teikėjas kartu su visais rezultatais visam laikui perduoda Paslaugų gavėjui Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatyme nurodytas išimtinės autorių turtines teises į minėtus autorių teisių objektus Lietuvoje ir už jos ribų bei leidžia Paslaugų gavėjui naudoti minėtus autorių teisių objektus visais Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatyme nurodytais būdais.

11.2. Jei Sutartyje nenustatyta kitaip, Paslaugų teikėjas garantuoja nuostolių atlyginimą Paslaugų gavėjui dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl autorių teisių, patentų, licencijų, brėžinių, modelių, Paslaugų (prekių) pavadinimų ar Paslaugų (prekių) ženklų naudojimo, kaip numatyta Sutartyje, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Paslaugų gavėjo kaltės.

11.3. Nė viena Šalis neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Sutartį jokiai trečiajai šaliai.

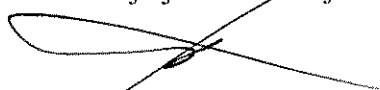
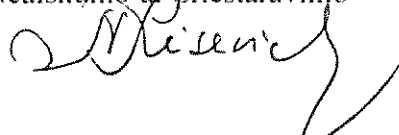
11.4. Bet kokios nuostatos negaliojimas ar prieštaravimas Lietuvos Respublikos įstatymams ar kitiems norminiams teisės aktams šioje Sutartyje neatleidžia Šalių nuo prisiimtų įsipareigojimų vykdymo. Šiuo atveju tokia nuostata turi būti pakeista atitinkančia teisės aktų reikalavimus kiek įmanoma artimesne Sutarties tikslui bei kitoms jos nuostatoms.

11.5. Visi priedai yra neatskiriama šios Sutarties dalis. Šalys patvirtina tokius priedus:

11.5.1. 1 priedas. Reikalavimai kvalifikacijos tobulinimo stažuotės Vokietijoje programos parengimo ir įgyvendinimo paslaugoms, 1 lapas;

11.5.2. 2 priedas. Kvalifikacijos tobulinimo stažuotės Vokietijoje programos forma, 1 lapas;

11.5.3. Laikoma, kad Sutarties priedai vienas kitą paaiškina. Kiekvienas paskesnis eilės priedas turi žemesnę juridinę galią nei prieš jį nurodytas dokumentas. Neaiškumo ar prieštaravimo atveju jais vadovaujama aiškiau nurodyta eilės tvarka.

11.6. Visi pagal šią Sutartį teikiami oficialūs pranešimai ar informacija turi būti teikiami raštu, lietuvių kalba bei perduodami faksimiliniu ryšiu ir/ar paštu ir/ar el. paštu (patvirtinant gavimą). Pranešimo išsiuntimą faksu patvirtina siuntėjo fakso spausdinama ataskaita. Negavusi fakso siųsto pranešimo Šalis, privalo įrodyti, kad jos fakso aparatas nepriėmė pranešimo. Kontaktinių asmenų vardai, pavardės, susirašinėjimo adresai ir fakso numeriai yra nurodyti šioje Sutartyje. Šalys gali pakeisti minėtus susirašinėjimo adresus ir fakso numerius raštu apie tai pranešdamos kitai Šaliai. Šalis, nepranešusi apie savo susirašinėjimo adresą ir fakso numerio pasikeitimus ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo tokių pasikeitimų atsiradimo dienos, netenka teisės remtis informacijos (pranešimų iš kitos Šalies) negavimo faktu.

	Paslaugų gavėjas	Paslaugų teikėjas
Vardas, pavardė	Jūratė Barauskienė	Nijolė Lisevičienė
Adresas	Geležinio Vilko g. 12, LT-03163 Vilnius	Birutės g. 46, LT-21114 Trakai
Telefonas	(8 5) 231 2434	8 (685) 11760
Faksas		
El. paštas	jurate.barauskiene@kpmpe.lt	liseviciene.nijole@gmail.com

11.7. Paslaugų teikėjui nepranešus apie savo banko sąskaitos rekvizitų, nurodytų šioje Sutartyje, pasikeitimą, Paslaugų gavėjui įsipareigojimas sumokėti už suteiktas Paslaugas laikomas įvykdytu tinkamai – Paslaugų gavėjui pervedus lėšas pagal šioje Sutartyje nurodytus Paslaugų teikėjo banko sąskaitos rekvizitus.

11.8. Sutartis yra Sutarties Šalių perskaityta, jų suprasta ir jos autentiškumas patvirtintas kiekvienos Šalies tinkamus įgaliojimus turinčių asmenų parašais.

11.9. Sutartis yra sudaryta lietuvių kalba, dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, po vieną – kiekvienai iš Šalių.

12. ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

Paslaugų gavėjo rekvizitai:

Kvalifikacijų ir profesinio mokymo plėtros centras

Geležinio Vilko g. 12, LT-03163 Vilnius

Juridinio asmens kodas 193135687

A/S Nr. LT43 7044 0600 0803 5774

AB SEB bankas

Banko kodas 70 440

Tel./faks. (8 5) 249 7126

El. paštas: info@kpmpe.lt

Paslaugų teikėjo rekvizitai:

VšĮ Trakų švietimo centras

Birutės g.46, LT 21114, Trakai

Juridinio asmens kodas 303099407,

PVM mokėtojo kodas

A/S Nr. LT61 4010 0427 0056 1055

AB DNB bankas

Banko kodas 40100

Tel. (8 685) 11760, faks. (8 528) 55413,

El. paštas: centras.trakai@gmail.com

 Direktorius Tadas Tamošiūnas
(parašas)

 Direktorė Nijolė Lisevičienė
(parašas)

Priedas Nr. 1
prie 2017 m. kovo 23 d.
sudarytos sutarties Nr.
BK7-6/2

REIKALAVIMAI KVALIFIKACIJOS TOBULINIMO STAŽUOTĖS VOKIETIJOJE PROGRAMOS PARENGIMO IR ĮGYVENDINIMO PASLAUGOMS

1. Įgyvendinant projektą „Suaugusiųjų švietimo sistemos plėtra suteikiant besimokantiems asmenims bendrąsias ir pagrindines kompetencijas“ (Nr. 09.4.2-ESFA-V-715-01-0002) yra perkamos kvalifikacijos tobulinimo stažuotės Vokietijoje programos (toliau – Programos) parengimo ir įgyvendinimo paslaugos. Programa turi būti parengta ir pateikta Paslaugų gavėjui pagal Sutarties 2 priede pateiktą Kvalifikacijos tobulinimo stažuotės programos formą.
2. Paslaugų teikėjas per 4 savaites nuo sutarties pasirašymo dienos turi parengti Programą ir joje nurodyti: stažuotės tikslą, preliminarines temas, rekomenduojamas aplankyti suaugusiųjų švietimo institucijas. Paslaugų teikėjas turi užtikrinti, kad numatytose aplankyti institucijose būtų paskirti atsakingi asmenys, kurie pristatytų Programoje numatytas temas.
3. Programos įgyvendinimo data turi būti suderinta su Paslaugų gavėju per 2 savaites nuo sutarties pasirašymo dienos.
4. Stažuotės dalyviai – suaugusieji (išskyrus 55-64 m. amžiaus asmenis), kurie domisi mokymosi visą gyvenimą galimybėmis ir(arba) dalyvauja mokymosi visą gyvenimą plėtojime.
5. Programos trukmė – 16 akad. val.
6. Reikalavimai Programos turiniui:
 - 5.1. Programos tikslai turi atitikti Projekto tikslą - skatinti šalies suaugusiųjų dalyvavimą mokymėse visą gyvenimą siūlant jiems aktualias ir patrauklias bendrųjų ir pagrindinių kompetencijų ugdymo paslaugas savivaldybėse bei kokybiško ugdymo turinio pagalba stiprinti suaugusiųjų neformaliojo švietimo ir testinio mokymosi sistemos funkcionalumą.
 - 5.2. Programos įgyvendinimo metu stažuotė dalyviai turi susipažinti su suaugusiųjų švietimo įvairios tematikos gerąja patirtimi Vokietijoje.
 - 5.3. Programos įgyvendinimo metu stažuotė dalyviai turi geriau suprasti, kaip Vokietijoje vykdomas švietimo ir verslo bendradarbiavimas organizuojant suaugusiųjų švietimą, kaip į mokymąsi visą gyvenimą įtraukiami mažai motyvuoti suaugusieji, kaip vertinamos neformaliai įgytos žinios ir pan.
 - 5.4. Programos įgyvendinimo metu stažuotė dalyviai turi įgyti kompetencijų, reikalingų suaugusiųjų neformaliojo švietimo mokymų organizavimui, dalyvių įtraukimui ir motyvavimui, tarpinstituciniam bendradarbiavimui ir pan.
 - 5.5. Programa turi apimti ne mažiau 4 švietimo institucijų, kuriose vykdomas/koordinuojamas neformalus suaugusiųjų švietimas, vizitavimą.
6. Programa, suderinta su Paslaugų gavėju, turi būti pateikta MS Word formato dokumentu elektroniniu paštu: Jurate.Barauskiene@kpmc.lt.

**Kvalifikacijų ir profesinio mokymo
plėtros centras**

Direktorius Tadas Tamošiūnas



(parašas)

VšĮ Trakų švietimo centras

Direktorė Nijolė Lisevičienė



(parašas)

Priedas Nr. 2
prie 2017 m. kovo 23 d. sudarytos
sutarties Nr. BK7-6/2

**KVALIFIKACIJOS TOBULINIMO STAŽUOTĖS VOKIETIJOJE PROGRAMA
(forma)**

1. Programos pavadinimas

2. Programos tikslas

3. Preliminarios Programos temos

4. Programos įgyvendinimas (preliminari vizitodarbotvarkė, nurodant vizituojamas institucijas ir pristatomas temas)

